



Der Schwimmer



Mitteilungen der Bonner Schwimmsportfreunde

Anschriften: Geschäftsstelle Gottfried Deckers, Friedrichstraße 24 / Fernruf 3 4230
Klubvorsitzender H. Henze, Adolfstraße 33, Fernruf 30171 3 4395

Herrn
An Frau
Fräulein

H. Henze

B O N N

Rosenthal 76

Einladung

zur Mitgliederversammlung am Donnerstag, dem
10. September 1953 um 20.45 Uhr im Beethoven-
zimmer des Bonner Bürgervereins.

TAGESORDNUNG

1. Geschäfts- u. Sportbericht über das Sommerhalbjahr
2. Aussprache und Beschlüsse zum 48. Stiftungsfest am 3. Oktober
3. Termine für sportl. und gesellige Veranstaltungen
4. Verschiedenes

Der Vorstand bittet die stimmberechtigten Mitglieder an dieser Versammlung teilzunehmen.

H. Henze
Vorsitzer

1903

Seit



50

Jahren

1953

— Die gute Lederhose aus dem Fachgeschäft —

FRITZ DECKERS

Inhaber Gottfried Deckers

Fernsprecher 3 4395

B O N N

Friedrichstraße 24

Der moderne
Damen- u. Herren-Salon
Parfümerie

HERMANN FUHR

Koblenzer Straße
gegenüber dem Arndthaus



Fitzinger
BONN IN DER WENZELGASSE

P. Schneider Wwe.

Bonn
Am Koblenzer Tor

Ältestes Spezialhaus am Platze
für Vereinsbedarf aller Art

Einladung

zur Versammlung der Jugendabteilung am
Mittwoch, dem 9. September 1953 um 19 Uhr
im Vortragsraum des Victoriabades.

Tagesordnung

Aussprache und Vorschläge für die Jugendarbeit
im Winterhalbjahr.

H Henze
Vorsitzer

H. Henze berichtet aus Siegburg:

Jubiläum in Siegburg.

30 Jahre besteht in Siegburg der Schwimmklub „Hellas“, der im letzten Winter unsere Sonntags-Übungsstunden besuchte. Als Jubiläumsgeschenk haben wir uns mit 100 Meldungen beteiligt. Kein Wunder, daß wir in allen Wettbewerben vorne waren. Lediglich im Brustschwimmen der Mädels waren uns die Godesberger Mädels hauchdünn voraus. Aber ich glaube, daß Wilhelm Trautwein aus den vielen jüngsten schwimmbegeisterten Mädels recht bald eine gute Mädchenmannschaft schaffen wird, die uns in absehbarer Zeit die willkommene Blutaufrischung bringt.

Im übrigen wars recht nett an der Sieg. Zunächst erregte die Kampfbahn selbst Erstaunen, hatte man doch über die Sieg lustig im Winde flatternde Fähnlein als Bahnabspernung gespannt. Weil die Sieg dort gestaut ist, spielte die Strömung keine Rolle. Es gab einen kleinen Festzug durchs Badgelände, eine fast olympisch anmutende Siegerehrung und allerlei Beustigung. So sah man den halben Klub in Blechbooten auf auf der Sieg paddeln, rudern und auf Wasserrettern.

Bei einem Übersetzversuch zum Startplatz kenterte ein dicker Ruder Kahn, der mit lauter SSF-Jungens besetzt war unter großem Jubel der übrigen Aktiven und der Zuschauer. Die Sonne schien nach langer Zeit wieder einmal und die Radfahrkolonne des Klubs erreichte nach einem Abstecher zum Flugplatz Hangelar in den Abendstunden wieder die linke Rheinseite.

Wenn es im nächsten Jahr heißt: Es geht wieder nach Siegburg, dann wird unsere Expedition nicht kleiner sein. Jojo schreibt vom

Jugendwasserballspiel.

Je ein Hin- und Rückspiel sollte unter den Vereinen SSF Bonn, Wicking, Poseidon, Rhenania und Postsportverein Köln die bezirksbeste Jugendwasserball-Mannschaft ermitteln, die am letzten Juliwochenende in Duisburg den Bezirk Köln-Aachen vertreten soll. Die SSF Jungens haben Rhenania 6 : 2 und 7 : 1, gegen Post 22 : 0 und 5 : 0, gegen Wicking 8 : 1 und 5 : 0, gegen Poseidon 7 : 2 gewonnen und 1 : 2 verloren. Damit

TRINKT *Coca-Cola* EISKALT

SCHUTZMARKE

Abfüllung und Alleinvertrieb von „Coca-Cola“ für Bonn und Umgebung:
Peter Bürfent, Bad Godesberg, Kölner Straße 191, Telefon-Sammel-Nr. 5878, Godesberg

sind sie beste Mannschaft geworden und spielen nun um die westdeutsche Jugendmeisterschaft.

Die Mannschaft spielte mit Jacobs im Tor, Lanzerath und Werner in der Verteidigung, Werner in der Verbindung, Schleußer, Bohne und Gierschmann im Angriff.

Wir wünschen unserer Mannschaft in Duisburg recht viel Glück!

Ausblick

Der Sommer klingt in den nächsten Tagen aus. Die Ferien gehen zu Ende. Der größte Teil unserer Mitglieder hat einen schönen Urlaub hinter sich und nun beginnt sportlich gesehen die Hallenschwimmzeit und die geselligen Veranstaltungen werfen schon Schatten voraus.

Der Klub feiert nach langjähriger Tradition seinen Geburtstag am ersten Oktobersamstag.

Die Jugend wird am letzten Septembersonntag mit einer ganz großen Veranstaltung den Reigen der Hallenkämpfe eröffnen. Zuvor wird der Sportarzt die körperliche Verfassung unserer Leistungssportler auf Herz und Nieren prüfen.

Die große Halle des Viktoriabades wird einige Tage geschlossen sein, weil durch Bauarbeiten einiges verbessert werden soll. Es soll neue, bessere Brause- und Waschgelegenheit geschaffen werden, das Schwimmbecken wird voraussichtlich auf genau 20 m begradigt und evtl. ein sportgerechtes 3 m Brett eingebaut.

Ende September wird unser neuer Winterübungsplan anlaufen und am 2. Oktobersonntag können auch wir wieder Sonntagvormittags in der großen Halle schwimmen.

An diesem Sonntag werden wir die erste Klubveranstaltung gegen Koblenz durchführen.

Über all diese Dinge wird man sich aber in der Mitgliederversammlung am 10. September aussprechen und informieren können. Schon deshalb wäre es gut, wenn die Mitgliederversammlungen, deren wir im Jahre höchstens vier durchführen, von vielen Klubfreunden besucht würden.

H. Henze

48. Gründungsfeier

am Sonnabend, dem 3. Oktober, um 20 Uhr.

Bei der Feier eines Geburtstages hat man gerne die ganze Familie und die Freunde dieser Familie am festlichen Tisch



UHRMACHERMEISTER

Uhren und Goldwaren

BONN, Dreieck 4

Fernruf 3 6824

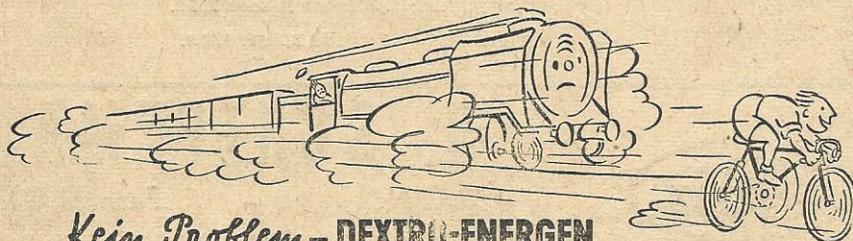


Qualität macht das Rennen

Für Qualitäten und billige Preise
bekannt

Metzgerei Jos. Hecker

BONN, Friedrichstr. 13 • Ruf 35309



Kein Problem - DEXTRO-ENERGEN

GOTTER
TEXTILHAUS
Eronenberg
STERNSTR. 15

Sportbekleidung
Bett-, Leib- und Tischwäsche

Bonnaris Mineral-Brunnen

Vorzügl. des Gesundheits- und
Tafelwasser · Ärztlich empfohlen
bei Nieren- u. Blasenkrankungen,
Gicht, Rheuma, Darmkrankheiten,
Verdauungsstörungen u. a.
25¹/₂-Lt. Fl. DM 4.50 frei Haus:

Bonnaris - Mineralbrunnen
Georg Liessem
Bonn/Rhein - Fernsprecher 34562

HEINZ BERNARDS

wieder Heerstr. 131

Bonner Kaufhaus für Lebensmittel
seit 1905

B ILLIGER
E S S E R
B E I
B E R N A R D S



versammelt. Bei uns war von jeher diese Geburtstagsfeier ein Familienfest und das wünschen wir uns auch von unserer 48. Geburtstagsfeier, die für viele alte Schwimmer und Schwimmerinnen ein Treffpunkt und Wiedersehensfeier ist, für manchen jungen Schwimmer und manche junge Schwimmerin die erste Fühlungnahme mit dem geselligen Leben unseres Klubs überhaupt.

Im Mittelpunkt dieser Feier wird die Ehrung unserer Meister-schwimmerinnen stehen und um diesen Mittelpunkt ist eine schöne Programmfolge gruppiert über deren Umfang letztlich in der nächsten Mitgliederversammlung entschieden werden soll. Für heute nur die Bitte: Termin vormerken und teilnehmen!

Von den deutschen Meisterschaften in Wolfenbüttel

liegt noch kein ausführlicher Bericht vor. Wir werden ihn in die Oktobernummer des Schwimmers aufnehmen. Heute wollen wir die Placierungen und Zeiten anführen, die wir der Ergebnisliste entnommen haben.

Lagenstaffel 4 × 100 m: 2. SSF Bonn 5.40.9 Min. (E. Rösner Rücken 1.31.8, M. Stenschke Brust 1.32.9, Ruth Henschel Schmetterling 1.24.3, G. Jacob Kraul 1.11.9).

Schmetterling 100 m: 2. Ruth Henschel 1.23.6!! Min.; 12. Armin Hemmersbach 1.17.6 Min.

Rücken 200 m: 11. Helmut Werner 2.48.8 Min.

Am Tage der Jugend wurden folgende Zeiten erzielt:

Jugend A:

200 m Rücken: 4. Helmut Werner 2.49.7

100 m Rücken: 5. Helmut Werner 1.16.0.

200 m Lagen: 6. Helmut Werner 2.55.1.

Jugend B:

200 m Rücken: 3. Bernd Bohne-Lenze 2.56.6.

100 m Rücken: 2. Bernd Bohne-Lenze 1.18.4.

200 m Lagen: 3. Bernd Bohne-Lenze, 2.59.7.

Jugend B:

100 m Rücken: 3. Elfriede Rösner 1.28.7.

200 m Rücken: 5. Elfriede Rösner 3.15.2.

100 m Kraul: 6. Elfriede Rösner 1.18.7.

B. SCHIFFMANN

BONN — Fernruf 32151

Verkauf u. Ausstellung: Kölnstraße 120-130
Kundendienst u. Rep.: Kölnstraße 329

Sportärztliche Untersuchungen

Im Laufe des Monats September haben unsere Schwimmer und Schwimmerinnen die Möglichkeit, sich in der sportärztlichen Beratungsstelle untersuchen zu lassen und sich Gewißheit zu verschaffen, ob und daß der Schwimmsport für die Gesundheit zuträglich ist. Die Tage, an denen der Sportarzt untersucht, werden im Bad bekannt gegeben.

Große Halle im Victoriabad geschlossen

Wegen Reparaturarbeiten wird die große Halle in den ersten Septembertagen für eine kurze Zeit geschlossen sein. Wir bitten den genauen Zeitpunkt der Tagespresse zu entnehmen, weil er noch nicht festlag, als diese Zeilen geschrieben wurden.

Um den 20. September wieder Winterübungsplan

Wir werden voraussichtlich mit dem 20. September unseren Winterübungsplan anlaufen lassen.

Montags werden ab 19 Uhr die Kinder, ab 19,30 die Jugendlichen und ab 20,00 Uhr die Sportmannschaft üben.

Dienstags: Spezialtraining der Wasserballer.

Mittwochs: Sportmannschaft.

Donnerstags: von 19,00—20,00 Uhr Wasserballspiele,
20,00—21,00 Uhr Schwimmen d. Erwachsenen.

Jugendveranstaltung am Sonntag, dem 27. September

Auf der letzten Seite dieses Schwimmers steht die Ausschreibung für unsere bezirksoffene Jugendveranstaltung, die wir in dieser Form seit einigen Jahren durchführen. Bei dieser Veranstaltung können die Schwimmer und Schwimmerinnen aller Leistungsklassen teilnehmen, weil wir gleichwertige Jungens und Mädels in den verschiedenen Klassen zusammen fassen und dadurch jedem die Gelegenheit geben, gegen gleichwertige Kampfpartner zum Sieg zu kommen.

Besonders die Vereine, die kein Winterbad besitzen, sind uns für diese Wettkampfgelegenheit immer dankbar gewesen und gleichermaßen alle die jungen Schwimmer und Schwimmerinnen, die nicht zu den schnellsten Jugendlichen gehören und nur ganz selten einmal wettkampfmäßig schwimmen können. Wir können annehmen, daß es wieder eine Massenveranstaltung wird, die neue Rekorde an Teilnehmerzahl, Organisationskunst und schneller Abwicklung aufstellt.

Die Schwimmer und Schwimmerinnen unseres Klubs wollen bis zum 10. September Hubert Pützstück mitteilen, an welchen Rennen sie gerne teilnehmen möchten.

Weil am 1. Oktober die Kinder des Jahrgangs 1939 in die Jugendklasse übertreten und die Jungens und Mädels des Geburtsjahrganges 1935 am gleichen Tage aus der Jugendklasse ausscheiden, wird es für viele die letzte Jugendveranstaltung sein, an der sie teilnehmen können.

Café Althaus

bekannt für
gute Qualität

Bonnigasse 28 · Fernsprecher 32214

Scharlachberg Meisterbrand



Vertreter

Mathias Hermes

BONN, Wilhelmsplatz 2 Ruf 33813



Metzgerei

Hubert Bursch

BONN

Sternstr. 59 - Tel. 34022

Für gute Fleisch- und Wurstwaren seit
1884 in Bonn bekannt



Dürrbeck & Bäsken

Tuch- und Maßgeschäft

Reichhaltiges Lager In- und ausländischer Stoffe

BONN AM RHEIN, Bornheimer Straße 10 · Fernruf 3 6007

Modehaus Streng
Damen- u. Herren-Moden
auserlesener Art

Bonn
Münsterplatz 22, Ruf 3 5844



Friedrich Wiedemann

Dachdecker- u. Bauklempnermeister

Bonn
Rheindorfer Straße 25
Ruf 3 7612

Zu Schwimmwettkämpfen und anderen
schönen Zielen fährt man mit den
„modernen Autobussen“ der Firma:

Fritz Scheben

BONN, Königstraße 77 u. 84
Ruf 3 4711 u. 32181



HÄSENMÜLLER

Die großen Drogerien
Friedrichstraße 20 · Poststraße 14

Hauptbahnhofgaststätten

Inh.: W. Fischer

Warme Küche bis nachts 1 Uhr, durchgehend geöffnet!

Oberliga-Aufstieg vertagt!

Unsere Wasserballer werden im nächsten Jahr wieder um den Aufstieg in die höchste deutsche Spielklasse kämpfen müssen, denn im entscheidenden Endturnier in Essen kam unsere Mannschaft nur auf den dritten Platz. Rheydt und Altenessen rücken in diesem Jahr ins Oberhaus ein. Nun liegen wir unter den verbliebenen 16 Landesligisten wertmäßig an erster Stelle. Es ist möglich und wünschenswert, daß einer verjüngten Mannschaft im kommenden Jahr der Wiederaufstieg zur Oberliga gelingt.

H. Henze berichtet über:

Die westdeutschen Meisterschaften in Herne

Bei den „Westdeutschen“ wollten wir sehen, ob es sich diesmal lohnt, die Kraulstaffel der Damen in Wolfenbüttel zu schwimmen und ob unsere Lagenstaffel die „Rekordmädel“ von Düsseldorf schlagen und damit Anwärter für die Lagenstaffelmeisterschaft werden könnten. Während die Ergebnisse bestätigten, daß die Meisterschaft der Kraulstaffel zur Zeit nicht zu wiederholen war, hat sich heute für die Lagenstaffel eine klare Siegeschance ergeben.

Das ist in erster Linie auf Ruth Henschel zurückzuführen, die in diesem Jahr einen zweiten schwimmerischen Frühling erlebt und Schmetterlingszeiten schwimmt, wie nie zuvor! Wenn sie im Einzelrennen zweite in 1.27.0 Min. wurde und in der Lagenstaffel gar glatte 1.25.0 hinlegte, so ist das m. E. nicht die Grenze ihres Könnens. In der Art, wie sie heute schwamm, könnte ihre Zeit in den restlichen drei Wochen noch unter 1.25 Min. kommen. Über Gisela Jacob, die als Schlußschwimmerin schon mit Vorsprung abging und 1.10.9 schwamm, wird man nach Wolfenbüttel auch nur von einer guten Zeit berichten können, denn sie war gerade immer dann auf die Minute fit, wenn es galt! Marianne Stenschke kann ihre Brustzeit von 1.34 Min. auch noch um eine Sekunde drücken und mit Elfriede Rösner warten wir schon seit Monaten auf Zeiten, die deutlich unter 1.30 Min. liegen. Diesmal war es 1.29.5 im Rücken und 1.10.6 Min. im Kraulschwimmen.

Ist unsere Lagenstaffel in drei Wochen um die durchaus möglichen vier Sek. schneller als heute, dann müßte der Meistertitel nach Bonn kommen, auch wenn Düsseldorf, das diesmal rund 7 Sekunden zurücklag, durch Mannschaftsumstellung wieder eine neue Rekordzeit erreichen sollte.

Bei den Herren haben wir mit unseren jungen Kräften Anschluß an die westdeutsche Spitzenklasse gefunden. In der Lagenstaffel 3. mit Werner, Kürth, Hemmersbach und Grigat, in der Rückenstaffel 2. mit Werner, Bohne, Drever und Flohr, einen vierten Platz durch Armin Hemmersbach im Schmetterlingsschwimmen in recht guten 1.15., gute Rückenzeiten von Werner und Bohne das sind annehmbare Erfolge unserer gemeinsamen Arbeit.

EIS LAZZARIN

BONN AM RHEIN

Voranzeige!

Am 3. September 1953 feiern wir
in den Festsälen des
Bonner Bürger-Vereins unser

48. Stiftungsfest

~

Werbt hierfür in Euren

Bekannten-Kreisen!

Dohm

Drucksachen aller Art

Bonn

Karlstraße 15

Ruf 3 5996



LUDWIG EGGERS

SANITÄRE INSTALLATION

BONN, Elsa-Brandström-Straße 10 · Ruf 3 2910

Ausschreibung

zu dem Jugendschwimmfest der Schwimmsportfreunde Bonn am Sonntag, dem 27. September 1953, um 15,00 Uhr, auf der 20 m Bahn des Victoriabades in Bonn.

1. 100 m Kraul	männliche Jugend
2. 100 m Brust	weibliche Jugend
3. 100 m Rücken	Knaben
4. 100 m Schmetterling	Mädchen
5. 100 m Brust	männliche Jugend
6. 100 m Kraul	weibliche Jugend
7. 100 m Brust	Knaben
8. 100 m Kraul	Mädchen
9. 100 m Rücken	männliche Jugend
10. 100 m Schmetterling	weibliche Jugend
11. 100 m Kraul	Knaben
12. 100 m Rücken	Mädchen
13. 100 m Schmetterling	männliche Jugend
14. 100 m Rücken	weibliche Jugend
15. 100 m Schmetterling	Knaben
16. 100 m Brust	Mädchen

Wichtige allgemeine Bestimmungen.

Meldungen auf amtlichem Formular sind spätestens mit dem Poststempel vom 14. 9. an H. Henze in Bonn, Adolfstr. 33, zu richten.

Weil alle Rennen der Jugendlichen in den Klassen A (geboren 1935/1936) und B (geboren 1937/1938) und die der Knaben und Mädchen nach den Klassen A (1939/1940) und B (1941/1942) unterteilt sind, muß das Geburtsjahr angegeben werden.

Die Jungens und Mädels, die nicht der I. und II. Klasse angehören, werten wir wie in den letzten Jahren, auch diesmal besonders. Deshalb und um gleichwertige Kräfte in den einzelnen Rennen zusammenzufassen, muß bei allen Meldungen in der Spalte 4 des Formulars die Bestzeit aus dem Jahre 1953 eingetragen werden.

Meldegebühr 0.50 DM und Reugelder 1.00 DM entsprechend den Vorschriften der AWB, die auch für die Durchführung aller Wettkämpfe gelten.

Jeder Verein melde bitte mindestens einen geprüften Kampfrichter.

Die Kampfrichtersitzung beginnt um 14,15 Uhr im Bad.

H. Henze, Sportl. Leiter

Genehmigt: Max Schmitt
Bezirksjugendwart

Gesehen: HC Wolf
Bezirksschwimmwart